

AFFONSO ROMANO DE SANT'ANNA

DRUMMOND,
EL POETA
EN EL TIEMPO

VERSIÓN ESPAÑOLA
DE MANUEL GRAÑA ETCHEVERRY



EDICIONES UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

ÍNDICE

PRESENTACIONES

CARLOS M. GARCIA	11
IGNACIO BERDUGO GÓMEZ DE LA TORRE	13

INTRODUCCIÓN.....

15

Métodos y estadística	18
El <i>gauche</i> en tanto artista	21
El artista en tanto <i>gauche</i>	23
Tradición del tipo <i>gauche</i>	26
Poesía y metafísica.....	28
La problemática del tiempo.....	30

I. EL GAUCHE

Imagen <i>gauche</i>	36
Disfraces <i>gauches</i>	42
<i>Gauche</i> : ironía.....	46
Momento irónico.....	49
Humor: presencia y transformación	51
<i>Gauche</i> y familia.....	53
<i>Gauche</i> : provincia y metrópoli.....	56
Fin de la primera fase	61

2. TIEMPO DESCUBRIMIENTO Y CONQUISTA

Tiempo presente.....	67
Tiempo pasado.....	72

Tiempo futuro.....	75
Superposiciones espacio-temporales.....	80
Dramatización del verbo.....	83
El tiempo más allá del verbo.....	89
Sustantivación del tiempo y el espacio.....	94
Viaje en el tiempo y en el espacio.....	100
3. TIEMPO: FLUJO Y DESTRUCCIÓN	
Destrucción física.....	111
Agua y destrucción.....	116
Lluvia.....	120
Playa.....	121
Río.....	122
Pez.....	123
Flujo claro-oscuro.....	124
Amor y muerte.....	131
Ser para la muerte.....	135
4. MEMORIA: LA RECONSTITUCIÓN POÉTICA DEL SER MÁS ALLÁ DEL TIEMPO	
Poesía: sujeto-objeto.....	146
Memoria: re-sentir.....	150
Memoria: repetición.....	153
Lirismo y <i>durée</i>	158
Memoria y luz.....	161
Poesía: logos-ilógico.....	164
Caos y cosmos.....	166
5. EL ENIGMA SE ACLARA	
La máquina del mundo.....	178
El ser de la máquina.....	180
Nota sobre el autor.....	187
Nota sobre Carlos Drummond de Andrade.....	187
Nota sobre el traductor.....	188
Advertencias del traductor.....	189